



A Santa Sé

**MENSAGEM DO SANTO PADRE JOÃO PAULO II
AO CARDEAL JORGE ARTURO MEDINA ESTÉVEZ
E À COMISSÃO VOX CLARA**

*Ao venerado Irmão
Cardeal Jorge ARTURO MEDINA ESTÉVEZ
Prefeito da Congregação para o Culto Divino
e a Disciplina dos Sacramentos*

Na paz de Cristo, nosso eterno e Sumo Sacerdote (cf. Hb 5, 10), saúdo Vossa Eminência, os membros e os Consultores da Comissão Vox Clara, criada para assistir e aconselhar a Congregação para o Culto Divino e a Disciplina dos Sacramentos no cumprimento dos seus deveres no que se refere às traduções em inglês dos textos litúrgicos. Representando os diversos continentes, a comissão reflecte o carácter internacional da língua inglesa. Isto faz com que a Santa Sé possa dispor da grande riqueza de experiência pastoral das diversas culturas.

Na minha Carta Apostólica Vicesimus Quintus Annus, que comemorou o XXV aniversário da Sacrosanctum concilium, tratei o tema da promoção pastoral da Liturgia e a necessidade de "uma tarefa permanente, a fim de levar a haurir cada vez mais abundantemente, na riqueza da mesma Liturgia, aquela energia vital que, provindo de Cristo, se difunde pelos membros do seu Corpo que é a Igreja" (n. 10). Sem dúvida, o uso da língua nacional foi um instrumento importante que permitiu aos fiéis participar mais profundamente no encontro com Deus em Cristo.

Dado que a lex orandi se conforma com a lex credendi, a fidelidade aos ritos e aos textos da Liturgia é muito importante para a Igreja e para a vida cristã. A esta luz, desejo oferecer todo o encorajamento à Comissão Vox Clara para a sua tarefa de coadjuvar a Congregação para o Culto Divino e a Disciplina dos Sacramentos garantindo que os textos do Rito Romano sejam traduzidos de modo cuidadoso, segundo as normas da Instrução Liturgiam authenticam. De maneira particular, desejo confiar aos Pastores da Igreja a importante tarefa de fazer com que

os fiéis possam dispor, o mais depressa possível, das traduções nas línguas nacionais da editio tertia do Missale Romanum, publicação que autorizei no ano passado.

Sinto-me feliz por saber que os membros da Comissão *Vox Clara* prometeram assistir generosamente a Santa Sé para apressar a revisão e a *recognitio* destas traduções por parte da Congregação para o Culto Divino e a Disciplina dos Sacramentos.

Ao invocar a luz do Espírito Santo sobre a Comissão e a Congregação e ao confiar a vossa obra à solicitude amorosa de Maria, Mãe da Igreja, concedo de coração a minha Bênção Apostólica como penhor de paz no Salvador Ressuscitado.

Vaticano, 20 de Abril de 2002.